Aktiv-Lautsprecherbox mit MP3-Spieler, Tuner und Bluetooth-Empfänger

Active Speaker System with MP3 Player, Tuner and Bluetooth Receiver

WWW.IMGSTAGELINE.COM



PAK-15DMP Bestellnummer 25.5840

PAK-12DMP Bestellnummer 25.5830

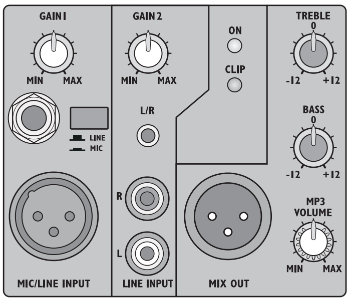
PAK-10DMP Bestellnummer 25.5820

PAK-8DMP Bestellnummer 25.5850

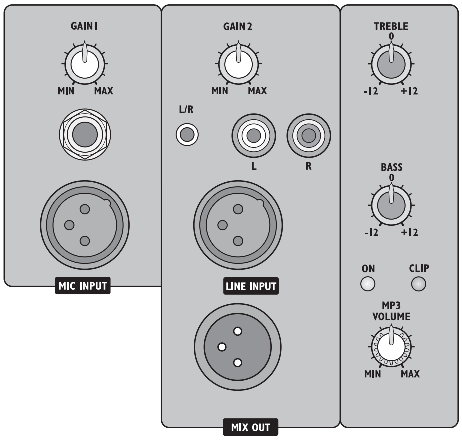
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA



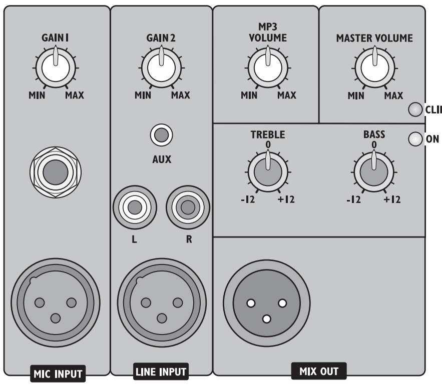
① MP3-Spieler/Radio/Bluetooth-Modul



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Anschlüsse, Regler



③ **PAK-12DMP** Anschlüsse, Regler



④ **PAK-15DMP** Anschlüsse, Regler



⑤ Fernbedienung

Aktiv-Lautsprecherbox

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Diese Bassreflex-Lautsprecherbox mit integriertem Leistungsverstärker eignet sich für DJ-Anwendungen und andere Beschallungsaufgaben. Sie ist ausgestattet mit:

— einem MP3-Spieler
— einem UKW-Radio
— einem Bluetooth-Empfänger zum Koppeln von mobilen Abspielgeräten
— einem Eingang für Audiogeräte
— einem Mikrofoneingang (bei PAK-8DMP und PAK-10DMP umschaltbar auf Line-Pegel für eine zweites Audiogerät)
— einer IR-Fernbedienung

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die in der Lautsprecherbox entstehende Wärme wird durch die Kühlrippen abgegeben (bei den Modellen PAK-10DMP, -12DMP und -15DMP). Decken Sie diese deshalb nie ab. Stellen Sie die Box nie direkt an eine Wand; halten Sie einen entsprechenden Abstand ein.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.

  Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

3.1 Lautsprecherbox aufstellen

Die Lautsprecherbox auf einen festen Untergrund stellen und auf die Zuhörer ausrichten. Die Hochtöner sollten sich möglichst auf Ohrhöhe befinden. Die Modelle PAK-12DMP/-15DMP mit zusätzlichen Standfüßen an den seitlichen Tragegriffen können auch liegend als Bühnenmonitore eingesetzt werden, die den Schall schräg nach oben abstrahlen.

Alternativ kann die Lautsprecherbox über die Stativhülse in der Unterseite auf ein Standard-Lautsprecherstativ mit 35 mm Rohrdurchmesser gestellt werden (z. B. aus der PAST-Serie von „img Stage Line“). Für zusätzliche Montagemöglichkeiten, z. B. Aufhängung, sind auf der Ober- und Unterseite des Gehäuses M8-Gewindebuchsen eingelassen. Um diese nutzen zu können, die Abdeckkappen entfernen.

Bei den Geräten mit Kühlrippen auf der Rückseite die Lautsprecherboxen so aufstellen, dass Luft ungehindert durch die Kühlrippen strömen kann. Anderenfalls kann sich das Gerät überhitzen und der Ton wird durch die Schutzschaltung stummgeschaltet.

3.2 Lautsprecherbox anschließen

Vor dem Anschluss bzw. vor dem Ändern bestehender Anschlüsse die Lautsprecherbox und die anzuschließenden Geräte ausschalten.

1) Ein **Mikrofon** lässt sich an die XLR- oder 6,3-mm-Klinkenbuchse MIC (/LINE) INPUT anschließen.

   Bei den Modellen PAK-8DMP/-10DMP die Taste LINE/MIC neben der Klinkenbuchse hineindrücken, damit die Eingangsverstärkung für Mikrofonsignale erhöht wird.

2) Ein **Audiogerät** mit Line-Ausgang (z. B. Mischpult, CD-Spieler, Mikrofonvorverstärker, Aktiv-Lautsprecherbox) kann an eine der Buchsen LINE INPUT angeschlossen werden:
   3,5-mm-Klinke
   Cinch-Buchsen
   XLR-Buchse (nur bei PAK-12DMP/-15DMP)

3) Bei den Modellen PAK-8DMP/-10DMP lässt sich anstelle eines Mikrofons ein **zweites Audiogerät** an die Klinken- oder XLR-Buchse MIC/LINE INPUT anschließen. Die Taste LINE/MIC neben der Klinkenbuchse ausrasten, damit die Eingangsverstärkung für Linesignale angepasst wird.

4) Wird zur Beschallung eines größeren Bereichs eine **weitere Aktiv-Lautsprecherbox** benötigt, deren Line-Eingang an den XLR-Ausgang MIX OUT anschließen. Alternativ lässt sich hier auch ein **Aufnahmegerät** anschließen.

5) Zur **Stromversorgung** die Netzbuchse auf der Rückseite mit dem beiliegenden Netzkabel an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) anschließen.

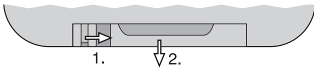
3.3 Infrarot-Fernbedienung

Die Fernbedienung (Abb. 5) für das MP3-Spieler/Radio/Bluetooth-Modul (Abb. 1) wird mit einer Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Schutzfolie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung immer auf die Vorderseite der Lautsprecherbox richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Lautsprecherbox und Fernbedienung bestehen.

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber herausnehmen, damit die Fernbedienung bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Batterie auswechseln

1) Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in der folgenden Abbildung) und den Halter herausziehen (2. Pfeil).



2) Die alte Batterie entfernen und die neue Batterie (3-V-Knopfzelle vom Typ CR 2025) mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen.
3) Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.

> Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

4 Bedienung

1) Die Lautsprecherbox mit dem Netzschalter POWER einschalten. Das Display zeigt kurz „H I" und die grüne LED ON leuchtet.
2) Mit den Reglern GAIN 1 und GAIN 2 die gewünschte Lautstärke für das angeschlossene Mikrofon und/oder die angeschlossenen Geräte einstellen. Mit dem Regler MP3 VOLUME die Lautstärke für das MP3-Spieler/Radio/Bluetooth-Modul einstellen. Wird das Modul oder ein Eingang nicht benutzt, den zugehörigen Regler auf MIN drehen.

> **VORSICHT** Stellen Sie die Lautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an sie und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

3) Bei dem Modell PAK-15DMP zusätzlich mit dem Regler MASTER VOLUME die Gesamtlautstärke aller gemischten Signale einstellen. Der Ausgangspegel der Buchse MIX OUT wird hiervon jedoch nicht beeinflusst.
4) Den Klang mit den Reglern TREBLE (Höhen) und BASS einstellen. Der Klang des Ausgangssignals der Buchse MIX OUT wird hiervon nicht beeinflusst.
5) Sollte die rote CLIP-LED aufleuchten, ist die Lautstärke zu hoch eingestellt, sodass Verzerrungen auftreten. Bei längerem Aufleuchten und starken Verzerrungen können die Lautsprecher Schaden nehmen. Beim Aufleuchten der CLIP-LED den entsprechenden Regler zurückdrehen.

4.1 MP3-Spieler/UKW-Radio/Bluetooth-Modul

Das Modul ggf. mit der Taste MODE einschalten. Die Taste dazu 2 Sek. gedrückt halten. Alle Bedienmöglichkeiten sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Zum Abspielen von MP3-Dateien einen USB-Stick in den USB-Anschluss ⚲ stecken oder eine Festplatte mit eigener Stromversorgung mit dem USB-Anschluss verbinden und/oder
eine Speicherkarte in den Steckplatz SD stecken. Dabei muss die abgeschrägte Ecke der Karte nach oben und zum Gerät zeigen. Soll die Karte wieder entnommen werden, sie etwas hineindrücken, sodass sie ausrastet.

Hinweis: Aufgrund der Vielfalt von Speicher-Herstellern und Gerätetreibern kann nicht garantiert werden, dass alle Speichermedien mit dem MP3-Spieler kompatibel sind.

Taste	auf der Fernbedienung ↓	am Gerät ↓	MP3-Spieler/Radio/Bluetooth-Modul Funktion
MODE	×	×	Ein-/Ausschalten: Taste 2 Sekunden gedrückt halten. Umschalten zwischen: 1. MP3-Wiedergabe von einer Speicherkarte (Anzeige: SD) 2. MP3-Wiedergabe über den USB-Anschluss (Anzeige: USB) 3. UKW-Radio (Anzeige: FM) 4. Bluetooth-Empfänger (Anzeige: – – – – ᛒ)
VOL– VOL+		×	Lautstärke einstellen (zusätzlich zum Regler MP3 VOLUME an der Box)
MUTE		×	Ton aus- und einschalten
			MP3-Spieler
▶II	×	×	Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause
⟲	×		Wiederholfunktionen und Zufallswiedergabe ONE = Wiederholung des Titels ALL = Wiederholung aller Titel RDO = ständiges Abspielen der Titel in zufälliger Reihenfolge
I◀◀ ▶▶I	×	×	Titelanfang, vorheriger/nächster Titel
0 … 9 100+ 200+		×	Direktwahl eines Titels, Beispiele: Titel Taste(n) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Klangeinstellung auswählen
STOP		×	Wiedergabe beenden
			UKW-Radio
▶II	×		Alle Sender suchen und nacheinander automatisch speichern: Taste 2 s gedrückt halten, bis die Zahlen der Frequenzanzeige durchlaufen. Die Taste ▶II auf der Fernbedienung ist bei Radiobetrieb ohne Funktion.
0 … 9		×	gespeicherte Sender aufrufen
I◀◀ ▶▶I	×	×	kurz drücken: vorheriger/nächster Sender 1 Sekunde gedrückt halten: Sendersuchlauf startet
			Bluetooth-Empfänger[1]
MODE	×	×	1. Die Taste MODE so oft drücken, bis das Display – – – – ᛒ blinkend anzeigt. 2. Die Bluetooth-Funktion der Bluetooth-Signalquelle einschalten (siehe ggf. Anleitung der Bluetooth-Signalquelle). 3. Die Bluetooth-Signalquelle mit dem Aktivlautsprecher koppeln. Nach erfolgter Kopplung stoppt das Blinken des Displays. 4. Die Wiedergabe an der Bluetooth-Signalquelle starten.
▶II	×	×	Umschalten zwischen Wiedergabe und Pause[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Titelanfang, vorheriger/nächster Titel[2]

[1] Die Bluetooth-Signalquelle muss mit dem A2DP-Profil arbeiten (Advanced Audio Distribution Profile). Anderenfalls ist keine Funkübertragung möglich.

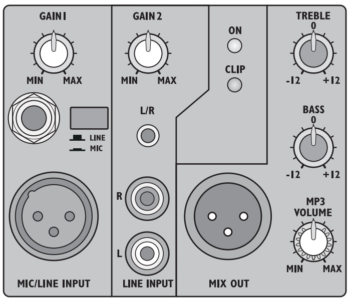
[2] Die Bluetooth-Signalquelle lässt sich durch den Aktiv-Lautsprecher nur steuern, wenn sie das AVRC-Profil verwendet (Audio Video Remote Control Profile).

Technische Daten	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Verstärkerleistung	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Frequenzbereich	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Max. Nennschalldruck	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Basslautsprecher	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Hochtonlautsprecher	dynamischer Hornhochtöner, 25 mm (1″)			
Eingänge (Empfindl./Impedanz)				
Mic XLR, sym.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic 6,3-mm-Klinke, asym.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, sym.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 6,3-mm-Klinke, asym.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 3,5-mm-Klinke, asym.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 Cinch, asym	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, sym.	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Einsatztemperatur	0 – 40 °C			
Stromversorgung max. Leistungsaufnahme	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Abmessungen (B × H × T) Gewicht	240 × 390 × 200 mm 5,8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11,2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

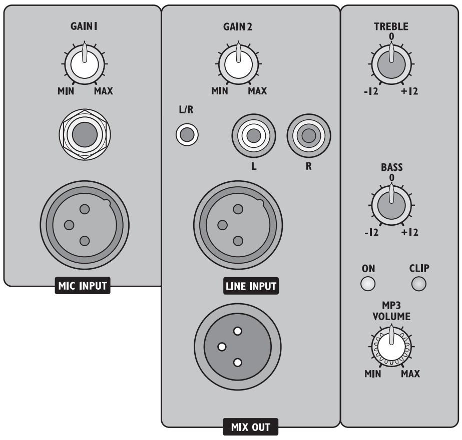
Änderungen vorbehalten.



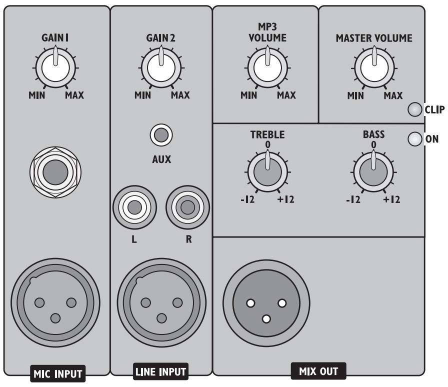
① MP3 player/radio/Bluetooth module



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Connections, controls



③ **PAK-12DMP** Connections, controls



④ **PAK-15DMP** Connections, controls



⑤ Remote control

Active Speaker System

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This bass-reflex speaker system with integrated power amplifier is suited for DJ applications and other PA applications. It is equipped with:

— an MP3 player

— an FM radio

— a Bluetooth receiver to link mobile players

— an input for audio units

— a microphone input (PAK-8DMP and PAK-10DMP only: this input can be switched to line level for a second audio unit)

— an IR remote control

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- The heat produced inside the speaker system must be dissipated by the cooling fins (models PAK-10DMP, PAK-12DMP and PAK-15DMP); therefore, never cover the cooling fins. Never place the speaker system directly on a wall; always keep a corresponding distance.
- Immediately disconnect the mains plug from the socket
  1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

3.1 Setting up the speaker system

Place the speaker system on a solid surface and align it towards the audience. Place the tweeters at ear level, if possible. Models PAK-12DMP and PAK-15DMP are equipped with additional feet at the lateral handles and can also be operated horizontally as stage monitors; in this position, sound will be radiated diagonally upwards.

Alternatively, place the speaker system via the stand sleeve on its lower side on a standard speaker stand with a tube diameter of 35 mm (e. g. from the PAST series of "img Stage Line"). For additional mounting options, e. g. suspension, the upper and lower sides of the cabinet are provided with M8 threaded jacks. To use these jacks, remove the cover caps.

For units with cooling fins on the rear: Set up the speaker systems in such a way that air will be able to flow freely through the cooling fins; otherwise, there may be overheating and the protective circuit will mute the sound.

3.2 Connecting the speaker system

Before making or changing any connections, switch off the speaker system and the units to be connected.

1) To connect a **microphone**, use the XLR jack or 6.3 mm jack MIC (/LINE) INPUT.
   Models PAK-8DMP/-10DMP: Engage the button LINE/MIC next to the 6.3 mm jack to increase the input amplification for microphone signals.
2) To connect an **audio unit** with line output (e. g. mixer, CD player, microphone preamplifier, active speaker system), use one of the jacks LINE INPUT:
   3.5 mm jack
   RCA jacks
   XLR jack (only for PAK-12DMP/-15DMP)
3) Models PAK-8DMP/-10DMP: The 6.3 mm jack or XLR jack MIC/LINE INPUT can be used to connect a **second audio unit** instead of a microphone. Disengage the button LINE/MIC next to the 6.3 mm jack to match the input amplification for line signals.
4) If an **additional active speaker** system is required for PA applications of larger zones, connect the line input of this speaker system to the XLR output MIX OUT. Alternatively, connect a **recorder** to this jack.
5) For **power supply**, use the mains cable provided to connect the mains jack on the rear to a mains socket (230 V~/50 Hz).

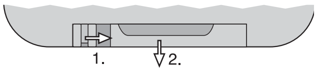
3.3 Infrared remote control

The remote control (fig. 5) for the MP3 player/radio/Bluetooth module (fig. 1) is supplied with a battery. Before the first operation, remove the protective film from the battery holder. When you press a button on the remote control, always point the remote control at the front of the speaker system. Make sure that there are no obstacles between the speaker system and the remote control.

If the remote control is not in use for a longer period of time, always remove the battery to prevent damage due to battery leakage.

Replacing the battery

1) Push the latch of the battery support to the right (first arrow in the figure below) and pull out the support (second arrow).



2) Remove the discharged battery and insert the new battery (3 V button cell of the type CR 2025) into the support, positive pole facing up.
3) Push the support back into the remote control.

> Never put discharged batteries in the household waste. To protect the environment, always take them to a special waste disposal, e. g. collection container at your retailer.

4 Operation

1) To switch on the speaker system, use the mains switch POWER. The display will briefly show "H I" and the green LED ON will light up.
2) Use the controls GAIN 1 and GAIN 2 to adjust the desired volume for the microphone connected and/or for the units connected. Use the control MP3 VOLUME to adjust the volume for the MP3 player/radio/Bluetooth module. If the module or an input is not used, set the corresponding control to MIN.

> **CAUTION** Never adjust a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

3) Model PAK-15DMP: Use the control MASTER VOLUME to additionally adjust the total volume of all mixed signals. However, this will not affect the output level of the jack MIX OUT.
4) Use the controls TREBLE and BASS to adjust the sound. This will not affect the sound of the output signal of the jack MIX OUT.
5) If the red LED CLIP lights up, the volume is too high which will result in distortion. If the LED keeps lighting and there is substantial distortion, the speakers may be damaged. When the LED CLIP lights up, turn back the corresponding control.

4.1 MP3 player / FM radio / Bluetooth module

To switch on the module, use the button MODE, if necessary: Keep the button pressed for 2 seconds. All control options can be found in the adjacent table.

To replay MP3 files, connect a USB flash drive or a hard disk with separate power supply to the USB port ⭍ and/or
insert a memory card into the slot SD, notched corner facing upwards and towards the unit. To remove the card, push the card into the slot until it disengages

Note: Due to the large number of storage device manufacturers and device drivers, it cannot be guaranteed that all storage media are compatible with the MP3 player.

Button	on the remote control ↓	on the unit ↓	MP3 player / radio / Bluetooth module Function
MODE	×	×	To switch on/off: keep the button pressed for 2 seconds. To switch over between: 1. MP3 replay from a memory card (indication: SD) 2. MP3 replay via USB port (indication: USB) 3. FM radio (indication: FM) 4. Bluetooth receiver (indication: – – – – ᛒ)
VOL– VOL+		×	To adjust the volume (in addition to the control MP3 VOLUME on the speaker system)
MUTE		×	To mute and unmute the sound
MP3 player			
▶II	×	×	To switch between replay and pause
↻	×		Repeat function and random replay ONE = repeat of the title ALL = repeat of all titles rdO = continuous replay of the titles in random order
I◀◀ ▶▶I	×	×	Title beginning, previous/next title
0 … 9 100+ 200+		×	For direct title selection, examples: Title Button(s) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	To select sound settings
STOP		×	To stop the replay
FM radio			
▶II	×		To find all radio stations and to store them automatically one after another: Keep the button pressed for 2 seconds until the numbers of the frequency indication start scrolling. In the radio mode, the button ▶II on the remote control is without function.
0 … 9		×	To call up a stored station
I◀◀ ▶▶I	×	×	Press briefly: previous/next station Keep pressed for 1 second to start station scanning.
Bluetooth receiver[1]			
MODE	×	×	1. Press the button MODE repeatedly until – – – – ᛒ starts flashing on the display. 2. Activate the Bluetooth function of the Bluetooth signal source (refer to manual of the Bluetooth signal source, if required). 3. Link the Bluetooth signal source to the active speaker system. When the connection has been made, the display will stop flashing. 4. Start the replay on the Bluetooth signal source.
▶II	×	×	To switch between replay and pause[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Title beginning, previous/next title[2]

[1]The Bluetooth signal source must use the A2DP profile (Advanced Audio Distribution Profile); otherwise, wireless transmission will not be possible.

[2]The Bluetooth signal source can only be controlled via the active speaker system if it uses the AVRC profile (Audio Video Remote Control Profile).

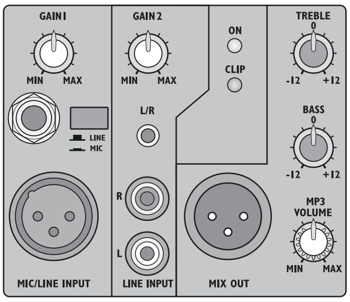
Specifications	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Amplifier power	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Frequency range	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Max. SPL	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Bass speaker	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Tweeter	dynamic horn tweeter, 25 mm (1″)			
Inputs (sensitivity/impedance)				
Mic XLR, bal.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic 6.3 mm jack, unbal.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, bal.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 6.3 mm jack, unbal.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 3.5 mm jack, unbal.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 RCA, unbal.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, bal.	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Ambient temperature	0 – 40 °C			
Power supply Max. power consumption	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Dimensions (W × H × D) Weight	240 × 390 × 200 mm 5.8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11.2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

Subject to technical modification.

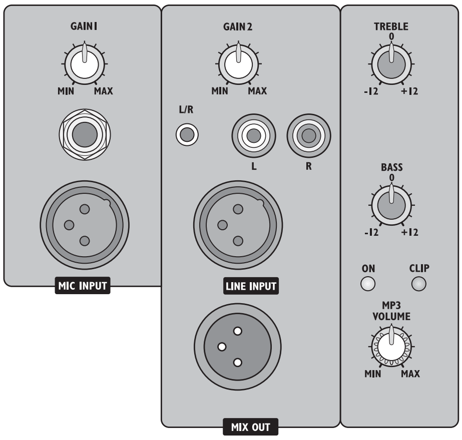
F
B
CH



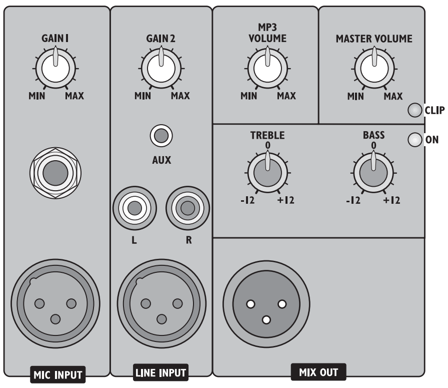
① Lecteur MP3/radio/module Bluetooth



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Branchements, réglages



③ **PAK-12DMP** Branchements, réglages



④ **PAK-15DMP** Branchements, réglages



⑤ Télécommande

Enceinte active

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Cette enceinte bass-reflex avec amplificateur intégré est adaptée pour des applications DJ et autres besoins en sonorisation. Elle est équipée de :

— un lecteur MP3

— une radio FM

— un récepteur Bluetooth pour coupler des lecteurs mobiles

— une entrée pour appareils audio

— une entrée micro (sur les modèles PAK-8DMP et PAK-10DMP : commutable sur niveau ligne pour un second appareil audio)

— une télécommande infrarouge

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil, vous pourriez subir une décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée dans l'enceinte doit être évacuée via les ailettes de refroidissement (sur les modèles PAK-10DMP, PAK-12DMP, PAK-15DMP). En aucun cas vous ne devez les obturer. Ne placez pas l'enceinte directement contre un mur, laissez une distance suffisante.
- Débranchez la fiche secteur immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des défaillances apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

3.1 Positionnement de l'enceinte

Placez l'enceinte sur une surface fixe et orientez-la vers l'auditoire. Les haut-parleurs d'aigu devraient se trouver, si possible, à hauteur d'oreille. Les modèles PAK-12DMP/PAK-15DMP avec pieds supplémentaires sur les poignées latérales peuvent également être utilisés en position horizontale comme moniteur de scène, le son est alors rayonné en oblique vers le haut.

L'enceinte peut, à la place, être positionnée, via l'insert sur la face inférieure, sur un pied d'enceinte standard avec diamètre de tube de 35 mm (par exemple dans la série PAST de "img Stage Line"). Pour des possibilités supplémentaires de montage, par exemple suspension, des prises filetées M8 sont prévues sur la face supérieure et sur la face inférieure de l'enceinte. Pour pouvoir les utiliser, retirez les caches.

Pour les appareils avec des ailettes de refroidissement sur la face arrière, positionnez les enceintes de telle sorte que l'air puisse s'écouler librement via les ailettes de refroidissement. Sinon, l'appareil peut être en surchauffe et le son est coupé par le circuit de protection.

3.2 Branchement de l'enceinte

Avant d'effectuer les branchements ou de modifier les branchements existants, éteignez impérativement l'enceinte et les appareils à relier.

1) Vous pouvez relier un **microphone** à la prise XLR femelle ou jack 6,35 MIC (/LINE) INPUT.

   Sur les modèles PAK-8DMP/PAK-10DMP, enclenchez la touche LINE/MIC à côté de la prise jack pour que l'amplification d'entrée soit augmentée pour les signaux micro.

2) Vous pouvez relier un **appareil audio** avec sortie ligne (par exemple table de mixage, lecteur CD, préamplificateur micro, enceinte active) à une des prises LINE INPUT :
   jack 3,5
   RCA femelles
   XLR femelle (uniquement sur les modèles PAK-12DMP/PAK-15DMP).

3) Sur les modèles PAK-8DMP/PAK-10DMP, on peut brancher, à la place d'un micro, un **second appareil audio** à la prise jack ou XLR MIC/LINE INPUT. Désenclenchez la touche LINE/MIC à côté de la prise jack pour que l'amplification d'entrée soit adaptée pour des signaux ligne.

4) Si pour sonoriser une zone plus grande, une **autre enceinte active** est nécessaire, reliez son entrée ligne à la sortie XLR MIX OUT. A la place, on peut également relier ici un **enregistreur.**

5) Pour **l'alimentation**, reliez la prise secteur sur la face arrière via le cordon secteur livré à une prise 230 V~/50 Hz.

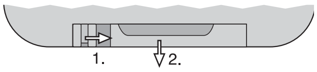
3.3 Télécommande infrarouge

La télécommande (schéma 5) pour le lecteur MP3/radio/module Bluetooth (schéma 1) est livrée avec une batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du compartiment batterie. Lorsque vous appuyez sur une touche de la télécommande, dirigez-la toujours vers la face avant de l'enceinte. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre l'enceinte et la télécommande.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie par précaution pour que la télécommande ne soit pas endommagée si la batterie venait à couler.

Remplacement de la batterie

1) Poussez le verrouillage du support batterie vers la droite (flèche 1 sur le schéma ci-dessous) et retirez le support (flèche 2).



2) Retirez l'ancienne batterie et insérez la nouvelle (pile bouton 3 V de type CR 2025) dans le support, pôle plus vers le haut.
3) Remettez le support dans la télécommande.



Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique ; déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les chez votre détaillant pour contribuer à leur élimination non polluante.

4 Utilisation

1) Allumez l'enceinte avec l'interrupteur POWER. L'affichage indique brièvement “H I”, la LED verte ON s'allume.
2) Avec les réglages GAIN 1 et GAIN 2, réglez le volume souhaité pour le microphone relié et/ou les appareils reliés. Avec le réglage MP3 VOLUME, réglez le volume pour le lecteur MP3/radio/module Bluetooth. Si le module ou une entrée n'est pas utilisé, tournez le réglage correspondant sur MIN.

ATTENTION



Ne réglez pas jamais le volume trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

3) Sur le modèle PAK-15DMP, réglez en plus, avec le réglage MASTER VOLUME, le volume total de tous les signaux mixés. Le niveau de sortie de la prise MIX OUT n'est pas influencé.
4) Réglez la tonalité avec les réglages TREBLE (aigus) et BASS (graves). La tonalité du signal de sortie de la prise MIX OUT n'est pas influencée.
5) Si la LED rouge CLIP venait à briller, le volume est réglé trop fort, des distorsions apparaissent. Si la LED brille longtemps et si les distorsions sont importantes, les enceintes peuvent être endommagées. Si la LED CLIP brille, tournez le réglage correspondant vers la gauche pour diminuer.

4.1 Lecteur MP3/radio FM/module Bluetooth

Allumez, si besoin, le module avec la touche MODE : maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes. Le tableau suivant présente toutes les possibilités d'utilisation.

Pour lire des fichiers MP3, mettez une clé USB dans le port USB ⯑ ou reliez un disque dur avec alimentation propre au port USB et/ou mettez une carte mémoire dans l'insert SD. La carte doit être dirigée vers l'appareil, coin oblique vers le haut. Pour retirer la carte, appuyez dessus pour qu'elle se désenclenche.

Conseil : En raison de la multitude de fabricants de supports de mémoire et de drivers d'appareils, il n'est pas possible de garantir que tous les supports de mémoire soient compatibles avec le lecteur MP3.

Touche			Lecteur MP3/radio/module Bluetooth Fonction
	sur la télécommande ↓	sur l'appareil ↓	
MODE	×	×	Marche/Arrêt : maintenez la touche enfoncée 2 secondes. Commutation entre : 1. Lecture MP3 depuis une carte mémoire (affichage : SD) 2. Lecture MP3 via le port USB (affichage : USB) 3. Radio FM (affichage: FM) 4. Récepteur Bluetooth (affichage: – – – – ✱)
VOL– VOL+		×	Régler le volume (en plus du réglage MP3 VOLUME sur l'enceinte)
MUTE		×	Désactiver et activer le son
Lecteur MP3			
▶II	×	×	Commutation entre lecture et pause
⟲	×		Fonctions répétition et lecture aléatoire ONE = répétition d'un titre ALL = répétition de tous les titres RND = lecture continue des titres en ordre aléatoire
I◀◀ ▶▶I	×	×	Début du titre, titre précédent/suivant
0 … 9 100+ 200+	×		Sélection directe d'un titre, exemples : Titre touche(s) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Sélection du réglage de tonalité
STOP		×	Arrêt de la lecture
Radio FM			
▶II	×		Rechercher toutes les stations et les mémoriser automatiquement les unes après les autres : maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'affichage de fréquence défilent. La touche ▶II sur la télécommande est sans fonction en mode radio.
0 … 9		×	Appeler les stations mémorisées
I◀◀ ▶▶I	×	×	Brève pression : station précédente/suivante Maintenir enfoncée une seconde : la recherche de station démarre
Récepteur Bluetooth[1]			
MODE	×	×	1. Appuyez sur la touche MODE de manière répétée jusqu'à ce que – – – – ✱ clignote sur l'affichage. 2. Activez la fonction Bluetooth de la source de signal Bluetooth (voir, si besoin, la notice de la source de signal Bluetooth). 3. Appairez la source de signal bluetooth avec l'enceinte active. L'affichage cesse de clignoter lorsque l'appairage est réussi. 4. Démarrez la lecture de la source de signal Bluetooth.
▶II	×	×	Commutation entre lecture et pause[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Début du titre, titre précédent/suivant[2]

[1] La source de signal Bluetooth doit fonctionner avec le profil A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Sinon, aucune transmission radio n'est possible.

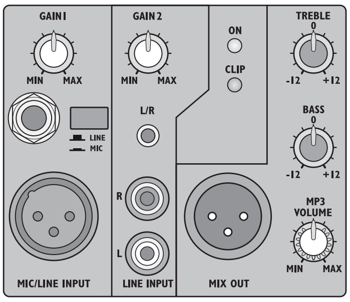
[2] La source de signal Bluetooth ne peut être gérée par l'enceinte active que si elle utilise le profil AVRC (Audio Video Remote Control Profile).

Caractéristiques techniques	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Puissance amplification	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Bande passante	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Pression sonore maximale	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Haut-parleur de grave	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Haut-parleur d'aigu	haut-parleur d'aigu à pavillon dynamique, 25 mm (1″)			
Entrées (sensibilité/impédance)				
Mic XLR, sym.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic jack 6,35, asym.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, sym.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	–	–
Line 1 jack 6,35, asym.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	–	–
Line 2 jack 3,5, asym.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 RCA, asym.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, sym.	–	–	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Température fonc.	0 – 40 °C			
Alimentation Consommation max.	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Dimensions (L × H × P) Poids	240 × 390 × 200 mm 5,8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11,2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

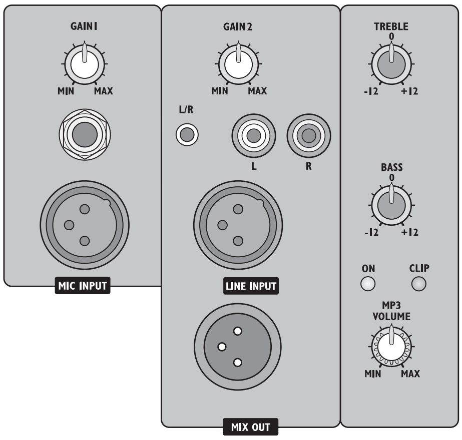
Tout droit de modification réservé.



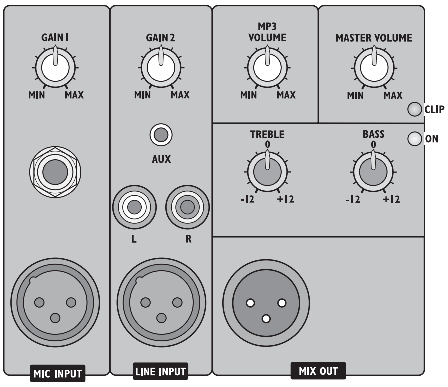
① Lettore MP3/Radio/Modulo Bluetooth



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Collegamenti, regolatori



③ **PAK-12DMP** Collegamenti, regolatori



④ **PAK-15DMP** Collegamenti, regolatori



⑤ Telecomando

Cassa acustica attiva

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questa cassa acustica bassreflex con amplificatore integrato è adatta per applicazioni DJ e per altri compiti di sonorizzazione. È equipaggiata con:

— un lettore MP3

— una radio FM

— un ricevitore Bluetooth per accoppiare dispositivi mobili di riproduzione

— un ingresso per apparecchi audio

— un ingresso microfono (per PAK-8DMP e PAK-10DMP commutabile a livello Line per un secondo apparecchio audio)

— un telecomando IR

2 Avvertenze per l'uso sicuro

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO Quest'apparecchio è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno. La manipolazione scorretta può provocare delle scariche elettriche pericolose.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Il calore prodotto nella cassa acustica viene dissipato attraverso delle alette di raffreddamento (nei modelli PAK-10DMP, -12DMP e -15DMP). Perciò non coprirle. Non sistemare la cassa mai direttamente contro una parete, ma mantenere una distanza sufficiente.
- Staccare subito la spina dalla presa di rete,
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

3.1 Posizionare la cassa acustica

Posizionare la cassa su una base solida e orientarla verso gli ascoltatori. I tweeter dovrebbero trovarsi possibilmente a livello d'orecchio. I modelli PAK-12DMP/-15DMP con piedini supplementari alle maniglie laterali possono essere usati anche distesi come monitor per spettacoli, irradiando il suono in senso obliquo verso l'alto.

In alternativa è possibile fissare la cassa, utilizzando la boccola per stativo sul lato inferiore, su uno stativo standard per altoparlanti con diametro del tubo di 35 mm (p. es. della serie PAST di "img Stage Line"). Per ulteriori possibilità di montaggio, p. es. montaggio sospeso, sui lati superiore e inferiore della cassa sono presenti delle boccole filettate M8. Per utilizzarle togliere le coperture.

Nel caso di apparecchi con alette di raffreddamento sul retro, posizionare le casse in modo tale che l'aria possa uscire liberamente dalle alette. Altrimenti, l'apparecchio può surriscaldarsi e l'audio viene messo in muto per mezzo del circuito di protezione.

3.2 Collegare la cassa acustica

Prima del collegamento o prima di modificare dei collegamenti esistenti, spegnere la cassa e gli apparecchi da collegare.

1) Un **microfono** può essere collegato con la presa XLR o jack 6,3 mm MIC (/LINE) INPUT.

   Nei modelli PAK-8DMP/-10DMP, premere il tasto LINE/MIC vicino alla presa jack per aumentare l'amplificazione all'ingresso per i segnali del microfono.

2) Un **apparecchio audio** con ingresso Line (p. es. mixer, lettore CD, preamplificatore per microfoni, cassa acustica attiva) può essere collegato con una delle prese LINE INPUT:
   jack 3,5 mm
   prese RCA
   presa XLR (solo con PAK-12DMP/-15DMP)

3) Nei modelli PAK-8DMP/-10DMP, al posto del microfono alla presa jack o XLR MIC/LINE INPUT si può collegare un **secondo apparecchio audio**. Sbloccare il tasto LINE/MIC vicino alla presa jack per adattare l'amplificazione all'ingresso ai segnali Line.

4) Se per la sonorizzazione di una zona più grande è richiesta un'**ulteriore cassa attiva**, collegare il suo ingresso Line con l'uscita XLR MIX OUT. In alternativa, anche qui può essere collegato un **registratore**.

5) Per l'**alimentazione** collegare la relativa presa sul retro con una presa di rete (230 V~/ 50 Hz) per mezzo del cavo in dotazione.

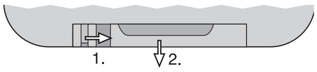
3.3 Telecomando a infrarossi

Il telecomando (fig. 5) per il lettore MP3/Radio/ modulo Bluetooth (fig. 1) viene fornito con batteria. Prima del primo uso staccare la pellicola protettiva dal portabatteria. Premendo un tasto del telecomando orientare il telecomando sempre verso il lato anteriore della cassa acustica. Fra la cassa e il telecomando non ci devono essere degli ostacoli.

In caso di mancato uso prolungato del telecomando, conviene togliere per sicurezza la batteria per non danneggiare il telecomando se la batteria dovesse perdere.

Sostituire la batteria

1) Spingere verso destra il blocco del portabatteria (1. freccia nell'illustrazione che segue) e sfilare il portabatteria (2. freccia).



2) Togliere la vecchia batteria e inserire la nuova batteria (batteria bottone di 3 V del tipo CR 2025) con il polo positivo rivolto verso l'alto.
3) Rimettere il portabatteria nel telecomando.

Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

4 Funzionamento

1) Accendere la cassa acustica con l'interruttore di rete POWER. Il display indica brevemente "H I" e si accende il LED verde ON.
2) Con i regolatori GAIN 1 e GAIN 2 impostare il volume per il microfono collegato e/o per gli apparecchi collegati. Con il regolatore MP3 VOLUME impostare il volume per il lettore MP3/radio/modulo Bluetooth. Se il modulo o un ingresso non viene utilizzato portare il relativo regolatore su MIN.

ATTENZIONE Mai tenere molto alto il volume. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Perciò non aumentare il volume successivamente.

3) Nel modello PAK-15DMP impostare in più il volume globale di tutti i segnali miscelati servendosi del regolatore MASTER VOLUME. Il livello d'uscita della presa MIX OUT non viene influenzato da ciò.
4) Impostare i toni con i regolatori TREBLE (alti) e BASS. Il suono del segnale d'uscita della presa MIX OUT non viene influenzato da ciò.
5) Se si dovesse accendere il LED rosso CLIP, significa che il volume è impostato troppo alto e si avranno delle distorsioni. In caso di accensioni prolungate e di distorsioni forti, gli altoparlanti possono essere danneggiati. Se si accende il LED CLIP, ridurre il relativo regolatore.

4.1 Lettore MP3/Radio FM/Modulo Bluetooth

Accendere il modulo con il tasto MODE. Per fare ciò tener premuto il tasto per 2 secondi. Tutte le possibilità di funzionamento sono elencate nella tabella che segue.

Per la riproduzione di file MP3, inserire una chiavetta USB nella porta USB ⚲ oppure collegare un disco rigido con alimentazione propria con la porta USB e/o
inserire una scheda di memoria nello slot SD. L'angolo smussato della scheda deve essere rivolto verso l'alto e verso l'apparecchio. Per togliere la scheda, spingerla leggermente indentro per sbloccarla.

N. B.: Dato il gran numero di produttori di memorie e di driver per gli apparecchi non si può garantire che tutti i mezzi di memoria siano compatibili con il lettore MP3.

Tasto	sull'apparecchio ↓	sul telecomando ↓	Lettore MP3/Radio/Modulo Bluetooth Funzione
MODE	×	×	Accendere/spegnere: tener premuto il tasto per 2 sec. Cambiare fra: 1. Riproduzione MP3 da una scheda di memoria (indicazione: SD) 2. Riproduzione MP3 tramite la porta USB (indicazione: USB) 3. Radio FM (indicazione: FM) 4. Ricevitore Bluetooth (indicazione: – – – – ✱)
VOL– VOL+		×	impostare il volume (in aggiunta al regolatore MP3 VOLUME sulla cassa)
MUTE		×	Attivare e disattivare l'audio
Lettore MP3			
▶II	×	×	Cambiare fra riproduzione e pausa
⟲	×		Funzioni di ripetizione e di riproduzione casual ONE = Ripetizione del titolo ALL = Ripetizione di tutti i titoli RDO = Riproduzione continua dei titoli in ordine casuale
I◀◀ ▶▶I	×	×	Inizio del titolo, titolo precedente/successivo
0 … 9 100+ 200+		×	Scelta diretta di un titolo, esempi: Titolo Tasto(i) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Selezionare l'impostazione dei toni
STOP		×	Terminare la riproduzione
Radio FM			
▶II	×		Cercare tutte le stazioni e memorizzarle automaticamente una dopo l'altra: Tener premuto il tasto per 2 s, finché scorrono i numeri dell'indicazione della frequenza. Il tasto ▶II sul telecomando è senza funzione durante il funzionamento radio.
0 … 9		×	Chiamare le stazioni memorizzate
I◀◀ ▶▶I	×	×	premere brevemente: stazione precedente/successiva tener premuto per 1 secondo: si avvia la ricerca automatica delle stazioni
Ricevitore Bluetooth[1]			
MODE	×	×	1. Premere tante volte il tasto MODE finché il display indica lampeggiante – – – – ✱. 2. Attivare la funzione Bluetooth della fonte Bluetooth (vedi eventualmente le istruzioni della fonte Bluetooth). 3. Accoppiare la fonte Bluetooth con la cassa attiva. Con l'accoppiamento riuscito, il lampeggio del display si ferma. 4. Avviare la riproduzione della fonte Bluetooth.
▶II	×	×	Cambio fra riproduzione e pausa[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Inizio del titolo, titolo precedente/successivo[2]

[1] La fonte Bluetooth deve lavorare con il profilo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Altrimenti non è possibile la trasmissione wireless.

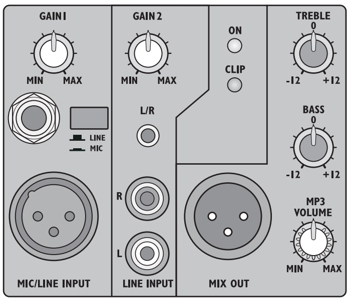
[2] La fonte Bluetooth può essere comandata dalla cassa attiva solo se sta usando il profilo AVRC (Audio Video Remote Control Profile).

Dati tecnici	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Potenza d'amplificazione	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Gamma di frequenze	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Pressione sonora nominale max.	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Woofer	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Tweeter	Tweeter dinamico a tromba, 25 mm (1″)			
Ingressi (Sensib.tà/Imped.za)				
Mic XLR, bil.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic jack 6,3 mm, sbil.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, bil.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 jack 6,3 mm, sbil.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 jack 3,5 mm, sbil.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 RCA, sbil.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, bil.	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Temperatura d'esercizio	0 – 40 °C			
Alimentazione Potenza assorbita max.	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Dimensioni (l × h × p) Peso	240 × 390 × 200 mm 5,8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11,2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

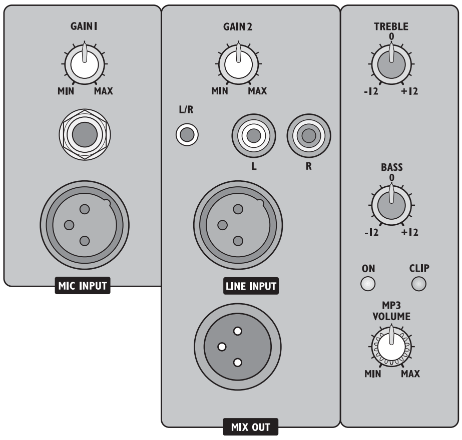
Con riserva di modifiche tecniche.



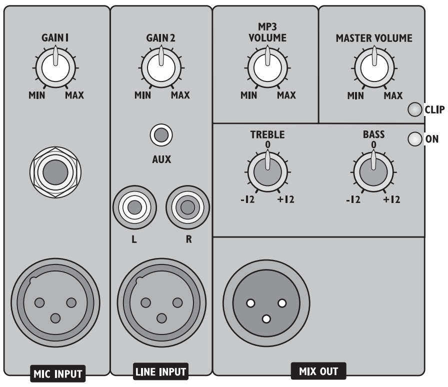
① Mp3-speler/Radio/Bluetooth-module



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Aansluitingen, regelaar



③ **PAK-12DMP** Aansluitingen, regelaar



④ **PAK-15DMP** Aansluitingen, regelaar



⑤ Afstandsbediening

Actieve luidspreker

Lees deze handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen en bewaar ze voor latere raadpleging.

1 Toepassingen

Deze basreflex-luidspreker met ingebouwde vermogensversterker is geschikt voor DJ-toepassingen en diverse PA-systemen. Hij is uitgerust met:

— een mp3-speler
— een FM-radio
— een Bluetooth-ontvanger voor het koppelen van mobiele afspeelapparatuur
— een ingang voor audioapparatuur
— een microfooningang (bij PAK-8DMP en PA-10DMP omschakelbaar naar lijnniveau voor een tweede audioapparaat)
— een infraroodafstandsbediening

2 Aanwijzingen voor het veilige gebruik

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING De netspanning van de apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druip- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- De warmte die in de luidspreker ontstaat, wordt afgegeven door middel van koelribben (bij de modellen PAK-10DMP, -12DMP en -15DMP). Dek ze daarom niet af. Plaats de box niet direct tegen een muur; zorg voor voldoende afstand.
- Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact,
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

  Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Ingebruikneming

3.1 De luidsprekerbox installeren

Plaats de luidsprekerbox op een vaste ondergrond en richt hem naar de toehoorders. De tweeters moeten indien mogelijk op oorhoogte worden geplaatst. De modellen PAK-12DMP/-15DMP met bijkomende steunvoeten aan de zijdelingse draagbeugels kunnen ook liggend als podiummonitor worden gebruikt, om het geluid schuin naar boven af te stralen.

De luidspreker kan ook via de statieffitting aan de onderzijde op een standaard luidsprekerstatief met 35 mm buisdiameter worden geplaatst (bv. uit de PAST-serie van “img Stage Line”). Voor extra montagemogelijkheden, bv. ophanging, moeten aan de boven- en onderzijde van de behuizing M8-draadbussen worden aangebracht. Om ze te kunnen gebruiken, moet u de afdekkappen verwijderen.

Bij de apparaten met koelribben aan de achterzijde stelt u de luidsprekerboxen zo op, dat de lucht ongehinderd door de koelribben kan stromen. Anders kan het apparaat oververhit geraken, en wordt het geluid door het beveiligingscircuit gedempt.

3.2 De luidsprekerbox aansluiten

Schakel de luidsprekerbox en de aan te sluiten apparatuur uit, alvorens aansluitingen te maken of bestaande aansluitingen te wijzigen.

1) U kunt een **microfoon** op de XLR- of 6,3 mm-stekkerbus MIC (/LINE) INPUT aansluiten.

   Bij de modellen PAK-8DMP/-10DMP drukt u de toets LINE/MIC naast de stekkerbus in, zodat de ingangsversterking voor microfoonsignalen wordt verhoogd.

2) U kunt een **audioapparaat** met lijnuitgang (bv. mengpaneel, cd-speler, microfoonvoorversterker, actieve-luidspreker) aansluiten op een van de bussen LINE INPUT:
   3,5 mm-jack
   cinch-aansluitingen
   XLR-jack (alleen bij PAK-12DMP/-15DMP)

3) Bij de modellen PAK-8DMP/-10DMP kunt u in de plaats van een microfoon een **tweede audio-apparaat** aansluiten op de stekker- of XLR-bus MIC/LINE INPUT. Ontgrendel de toets LINE/MIC naast de stekkerbus zodat de ingangsversterking voor lijnsignalen wordt aangepast.

4) Als er voor de geluidsverzorging in een grotere ruimte een **bijkomende actieve-luidsprekerbox** nodig is, dan sluit u de lijningang hiervan aan op de XLR-uitgang MIX OUT. U kunt hierop ook een **opnameapparaat** aansluiten.

5) Voor de **voedingsspanning** verbindt u de netaansluiting aan de achterzijde via het bijgeleverde netsnoer met een stopcontact (230 V~/50 Hz).

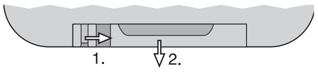
3.3 Infraroodafstandsbediening

De afstandsbediening (fig. 5) voor de mp3-speler/radio/Bluetooth-module (fig. 1) wordt geleverd met een batterij. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de beschermfolie uit de batterijhouder. Houd de afstandsbediening steeds naar de voorzijde van de luidsprekerbox gericht, als u op een toets drukt. Zorg dat er tussen de luidsprekerbox en de afstandsbediening geen obstakels zijn.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er veiligheidshalve uit, zodat de afstandsbediening niet wordt beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij vervangen

1) Duw de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1ste pijl in de volgende afbeelding) en trek de houder eruit (2de pijl).



2) Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij (3 V-knoopcel van type CR 2025) met de positieve pool naar boven in de houder.
3) Schuif de houder terug in de afstandsbediening.

Lege batterijen horen niet in het huisvuil. Verwijder ze voor een milieuvriendelijke verwerking uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

4 Bediening

1) Schakel de luidspreker in met de POWER-schakelaar. Op het display verschijnt kort “H I” en de groene led ON licht op.
2) Stel met de regelaars GAIN 1 en GAIN 2 het gewenste volume voor de aangesloten microfoon en/of de aangesloten apparaten in. Stel met de regelaar MP3 VOLUME het geluidsvolume in voor de mp3-speler/radio/Bluetooth-module. Als de module of een ingang niet wordt gebruikt, draait u de overeenkomstige regelaar in de minimumstand.

OPGELET Stel het volume nooit te hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen! Het gehoor raakt aangepast aan hoge volumes die na een tijdje niet meer zo hoog lijken. Verhoog daarom het volume niet nog meer, nadat u er gewoon aan bent geraakt.

3) Bij het model PAK-15DMP stelt u met de regelaar MASTER VOLUME ook nog het totale geluidsvolume van alle gemengde signalen in. Het uitgangsniveau van de jack MIX OUT wordt hierdoor evenwel niet beïnvloed.
4) Stel de klank in met de regelaars TREBLE (hoge tonen) en BASS (lage tonen). De klank van het uitgangssignaal van de jack MIX OUT wordt hierdoor niet beïnvloed.
5) Als de rode led CLIP zou oplichten, dan is het volume te hoog ingesteld, waardoor er vervormingen optreden. Bij langer oplichten en sterke vervormingen kunnen de luidsprekers beschadigd geraken. Bij oplichten van de led CLIP draait u de betreffende regelaars terug.

4.1 De mp3-speler/radio/Bluetooth-module

Schakel de module in met de toets MODE. Houd de toets 2 seconden ingedrukt. Alle bedieningsmogelijkheden worden vermeld in de volgende tabel.

Steek voor het afspelen van mp3-bestanden een USB-stick in de USB-aansluiting ⇩ of verbind een harde schijf inclusief eigen voeding met de USB-aansluiting en/of
steek een geheugenkaart in de slot SD. Daarbij moet de afgeschuinde hoek van de kaart omhoog en naar het apparaat zijn gericht. Als u de kaart er weer wilt uitnemen, drukt u ze iets in, zodat ze ontgrendelt.

Aanwijzing: Door de verscheidenheid aan opslaggeheugenfabrikanten en besturingsprogramma's kan niet gegarandeerd worden, dat alle opslagmedia compatibel zijn met de mp3-speler.

Toets	op de afstandsbediening ↓	op het apparaat ↓	Mp3-speler/radio/Bluetooth-module Functie
MODE	×	×	In-/uitschakelen: Houd de toets 2 seconden ingedrukt. Omschakelen tussen: 1. Mp3-weergave van een geheugenkaart (SD op het display) 2. Mp3-weergave via de USB-aansluiting (USB op het display) 3. FM-radio (FM op het display) 4. Bluetooth-ontvanger (– – – – ∦ op het display)
VOL– VOL+		×	Het volume instellen (bovenop de regelaar MP3 VOLUME van de luidspreker)
MUTE		×	Geluid uit- en inschakelen
Mp3-speler			
▶II	×	×	Omschakelen tussen afspelen en pauze
⟲	×		Herhalingsfuncties en willekeurige weergave ONE = herhalen van de track ALL = herhaling van alle tracks r dO = continu afspelen van de tracks in willekeurige volgorde
I◀◀ ▶▶I	×	×	Begin van de track, vorige/volgende track
0 … 9 100+ 200+	×		Een track rechtstreeks selecteren, voorbeelden: Track Toets(en) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Klankinstelling selecteren
STOP		×	Afspelen beëindigen
FM-radio			
▶II	×		Alle zenders zoeken en na elkaar automatisch opslaan: Houd de toets twee seconden lang ingedrukt tot de cijfers van de frequentieweergave doorlopen. De toets ▶II op de afstandsbediening is bij radiogebruik zonder functie.
0 … 9		×	Opgeslagen zenders oproepen
I◀◀ ▶▶I	×	×	Kort op de toets drukken: vorige/volgende zender 1 seconde ingedrukt houden: zenderzoekfunctie start
Bluetooth-ontvanger[1]			
MODE	×	×	1. Druk enkele keren op de toets MODE tot op het display de melding – – – – ∦ knippert. 2. Schakel de Bluetooth-functie van de Bluetooth-signaalbron in (zie evt. handleiding Bluetooth-signaalbron). 3. Koppel de Bluetooth-signaalbron met de actieve luidspreker. Na succesvolle koppeling stopt het display met knipperen. 4. Start het afspelen op de Bluetooth-signaalbron.
▶II	×	×	Omschakelen tussen afspelen en pauze[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Begin van de track, vorige/volgende track[2]

[1] De Bluetooth-signaalbron moet met het A2DP-protocol werken (Advanced Audio Distribution Profile). Anders is er geen radiotransmissie mogelijk.

[2] De Bluetooth-signaalbron laat zich door de actieve luidspreker sturen, op voorwaarde dat het AVRC-profiel wordt gebruikt (Audio Video Remote Control).

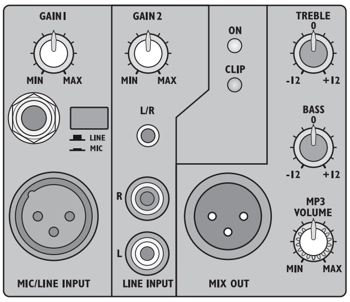
Technische gegevens	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Versterkervermogen	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Frequentiebereik	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Max. nominale geluidsdruk	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Basluidspreker	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Luidsprekerkast hoge tonen	dynamische luidspreker hoge tonen, 25 mm (1″)			
Ingangen (Gevoeligh./Impedantie)				
Mic XLR, gebalanceerd	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic 6,3 mm-jack, ongebal.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, gebalanceerd	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 6,3 mm-jack, ongebal.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 3,5 mm-jack, ongebal.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 cinch, ongebalanceerd	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, gebalanceerd	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Omgevingstemperatuurbereik	0 – 40 °C			
Voedingsspanning Max. vermogensverbruik	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Afmetingen (B × H × D) Gewicht	240 × 390 × 200 mm 5,8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11,2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

Wijzigingen voorbehouden.

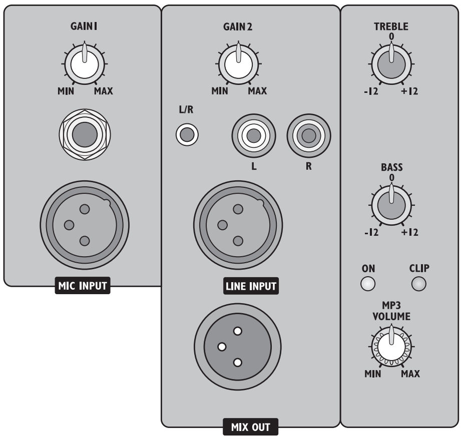
E



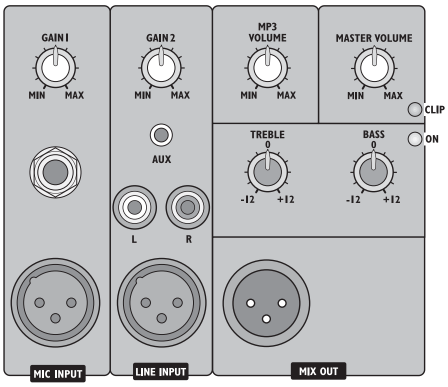
① Módulo lector MP3/radio/Bluetooth



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Conexiones, controles



③ **PAK-12DMP** Conexiones, controles



④ **PAK-15DMP** Conexiones, controles



⑤ Control remoto

Recinto Activo

Lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este recinto Bass Reflex con amplificador integrado está adecuado para aplicaciones DJ y sonorización. Está equipado con:

— Un lector MP3
— Una radio FM
— Un receptor Bluetooth para enlazar reproductores móviles
— Una entrada para aparatos de audio
— Una entrada de micrófono (sólo PAK-8DMP y PAK-10DMP: esta entrada se puede cambiar a nivel de línea para un segundo aparato de audio)
— Un control remoto IR

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 ºC).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- El calor producido dentro del recinto activo se disipa mediante las aletas de refrigeración (modelos PAK-10DMP, PAK-12DMP y PAK-15DMP); por lo tanto, no las tape nunca. No ponga nunca el recinto directamente en una pared; mantenga la distancia necesaria.
- Desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
  1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

  Sólo el personal técnico puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.

Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

3.1 Colocación del recinto

Coloque el recinto en una superficie sólida y diríjalo hacia la audiencia. Coloque los tweeters a la altura de los oídos, si es posible. Los modelos PAK-12DMP y PAK-15DMP está equipados con pies adicionales en las asas laterales y también pueden utilizarse horizontalmente como monitores de escenario; en esta posición, el sonido se irradiará diagonalmente hacia arriba.

Como alternativa, coloque el recinto con el vaso para pie de su parte inferior en un pie de recinto estándar con un diámetro de tubo de 35 mm (p. ej. de la gama PAST de “img Stage Line”). Para opciones adicionales de montaje, p. ej. suspendido, las partes inferior y superior del recinto están provistas con tomas roscadas. Para utilizar estas tomas, extraiga las tapas.

Para aparatos con aletas de refrigeración en la parte posterior: Coloque los recintos de modo que el aire fluya libremente por las aletas de ventilación; de lo contrario, podría producirse un sobrecalentamiento y el circuito de protección silenciaría el sonido.

3.2 Conexión del recinto

Antes de hacer o modificar cualquier conexión, desconecte el recinto y los aparatos que hay que conectar.

1) Para conectar un **micrófono**, utilice la toma XLR o jack 6,3 mm MIC (/LINE) INPUT.

   Modelos PAK-8DMP/-10DMP: Presione el botón LINE/MIC junto a la toma jack 6,3 mm para aumentar la amplificación de entrada para señales de micrófono.
2) Para conectar un **aparato de audio** con salida de línea (p. ej. mezclador, lector CD, preamplificador de micrófono, recinto activo), utilice una de las tomas LINE INPUT:
   Jack 3,5 mm
   Tomas RCA
   Toma XLR (sólo para PAK-12DMP/-15DMP)
3) Modelos PAK-8DMP/-10DMP: La toma jack 6,3 mm o la toma XLR MIC/LINE INPUT se puede utilizar para conectar un **segundo aparato de audio** en lugar de un micrófono. Libere el botón LINE/MIC junto a la toma jack 6,3 mm para igualar la amplificación de entrada para señales de línea.
4) Si se necesita un **recinto activo adicional** para megafonía en zonas más grandes, conecte la entrada de línea de este recinto a la salida XLR MIX OUT. Como alternativa, puede conectar un **grabador** a esta toma.
5) Para la **alimentación**, utilice el cable de corriente entregado para conectar la toma de corriente de la parte posterior a una toma de corriente (230 V~/50 Hz).

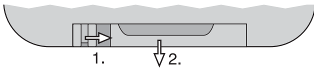
3.3 Control remoto IR

El control remoto (fig. 5) para el módulo lector MP3/radio/Bluetooth (fig. 1) se entrega con una batería. Antes del primer funcionamiento, extraiga la película de protección del soporte de la batería. Cuando pulse un botón en el control remoto, apunte siempre hacia el control remoto de la parte frontal del recinto. Asegúrese de que no hay obstáculos entre el recinto y el control remoto.

Si el control remoto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quite la batería para prevenir cualquier daño provocado por el derrame de la batería.

Cambiar la batería

1) Apriete el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la figura a continuación) y extraiga el soporte (segunda flecha).



2) Extraiga la batería descargada y coloque la batería nueva (pila botón de 3 V tipo CR 2025) en el soporte con el polo positivo mirando hacia arriba.
3) Recoloque el soporte en el control remoto.

> No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal. Para proteger el medioambiente, llévelas siempre a un contenedor especializado (p. ej. el contenedor selectivo de su tienda).

4 Funcionamiento

1) Para conectar el recinto, utilice el interruptor de corriente POWER. En el visualizador aparecerá brevemente “H I” y se iluminará el LED verde ON.
2) Utilice los controles GAIN 1 y GAIN 2 para ajustar el volumen deseado para el micrófono conectado y/o para los aparatos conectados. Utilice el control MP3 VOLUME para ajustar el volumen para el módulo lector MP3/radio/Bluetooth. Si el módulo o una entrada no se utiliza, ajuste el control correspondiente en MIN.

> **PRECAUCIÓN** No ajuste nunca un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído. Su oído se acostumbrará a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.

3) Modelo PAK-15DMP: Utilice el control MASTER VOLUME para ajustar el volumen total de todas las señales mezcladas. De todos modos, esto no afectará el nivel de salida de la toma MIX OUT.
4) Utilice los controles TREBLE (frecuencias agudas) y BASS para ajustar el sonido. De todos modos, esto no afectará el nivel de salida de la toma MIX OUT.
5) Si el LED rojo CLIP se ilumina significa que el volumen es demasiado alto, lo que producirá distorsiones. Si el LED sigue parpadeando y hay una distorsión substancial, podrían dañarse los usuarios. Cuando se ilumine el LED CLIP, baje el control correspondiente.

4.1 Módulo lector MP3 / FM radio / Bluetooth

Para conectar el módulo, utilice el botón MODE, si es necesario: Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos. Todas las opciones de control se pueden encontrar en la tabla adyacente.

Para reproducir archivos MP3, conecte una unidad flash USB o un disco duro con alimentación separada al puerto ⭍ y/o
inserte una tarjeta de memoria en la ranura SD, esquina biselada mirando hacia arriba y hacia el aparato. Para extraer la tarjeta, presione la tarjeta en la ranura hasta que se libere.

Nota: Debido a la gran cantidad de fabricantes de medios de almacenamiento y de drivers, no podemos garantizar que todos los medios de almacenamiento sean compatibles con el lector MP3.

Botón	En el control remoto ↓	En el aparato ↓	Módulo lector MP3 / radio / Bluetooth Función
MODE	×	×	Para conectar/desconectar: Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos. Para conmutar entre: 1. Reproducción MP3 desde una tarjeta de memoria (indicación: SD) 2. Reproducción MP3 mediante puerto USB (indicación USB) 3. Radio FM (indicación: FM) 4. Receptor Bluetooth (indicación: – – – – ᛒ)
VOL– VOL+		×	Para ajustar el volumen (además del control MP3 VOLUME del recinto)
MUTE		×	Para silenciar y devolver el sonido
			Lector MP3
▶II	×	×	Para conmutar entre reproducción y pausa
⟲	×		Funciones de repetición y de reproducción aleatoria ONE = repetición de la pista ALL = repetición de todas las pistas r dO = reproducción continua de las pistas en orden aleatorio
I◀◀ ▶▶I	×	×	Inicio de la pista, pista anterior/siguiente
0 … 9 100+ 200+	×		Selección directa de pista, ejemplos: Pista Botones 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Para seleccionar ajustes de sonido
STOP		×	Para parar la reproducción
			Radio FM
▶II	×		Para encontrar todas las emisoras de radio y guardarlas automáticamente una tras otra: Mantenga el botón pulsado 2 segundos hasta que los números de la indicación de frecuencia empiecen a cambiar. En el modo radio, el botón ▶II del control remoto no tiene función.
0 … 9		×	Para activar una emisora guardada
I◀◀ ▶▶I	×	×	Pulsar brevemente: Emisora anterior/siguiente Manténgalo pulsado 1 segundo para iniciar el escaneo de emisoras.
			Receptor Bluetooth[1]
MODE	×	×	1. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en el visualizador empiece a parpadear – – – – ᛒ. 2. Active la función Bluetooth de la fuente de señal Bluetooth (ver manual de la fuente de señal Bluetooth, si es necesario). 3. Enlace la fuente de señal Bluetooth para activar el recinto. Cuando se haya realizado la conexión, el visualizador dejará de parpadear. 4. Inicie la reproducción en la fuente de señal Bluetooth.
▶II	×	×	Para conmutar entre reproducción y pausa[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Inicio de la pista, pista anterior/siguiente[2]

[1] La fuente de señal Bluetooth tiene que utilizar el perfil A2DP (Perfil de Distribución de Audio Avanzado); de lo contrario no se podrá realizar ninguna transmisión inalámbrica.

[2] La fuente de señal Bluetooth sólo se puede controlar mediante el recinto activo si utiliza el perfil AVRC (Perfil de Control Remoto de Audio y Vídeo).

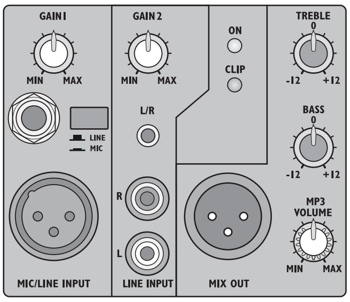
Especificaciones	**PAK-8DMP**	**PAK-10DMP**	**PAK-12DMP**	**PAK-15DMP**
Potencia de amplificación	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Rango de frecuencias	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Máx. SPL	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Altavoz de graves	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Tweeter	Tweeter dinámico de pabellón, 25 mm (1″)			
Entradas (sensibilidad/impedancia)				
Mic XLR, sim.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic jack 6,3 mm, asim.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, sim.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 jack 6,3 mm, asim.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 jack 3,5 mm, asim.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 RCA, asim.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, sim.	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Temperatura ambiente	0 – 40 °C			
Alimentación Consumo máx.	230 V~/50 Hz 140 VA	230 V~/50 Hz 170 VA	230 V~/50 Hz 200 VA	230 V~/50 Hz 220 VA
Dimensiones (B × H × P) Peso	240 × 390 × 200 mm 5,8 kg	320 × 490 × 250 mm 8 kg	370 × 590 × 290 mm 11,2 kg	445 × 700 × 360 mm 16 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

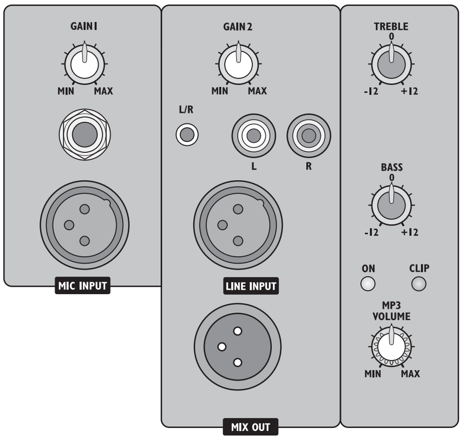
PL



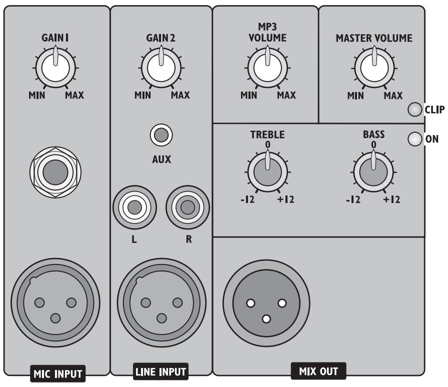
① Moduł odtwarzacza MP3/tunera/odbiornika Bluetooth



② **PAK-8DMP/ PAK-10DMP** Złącza, regulatory



③ **PAK-12DMP** Złącza, regulatory



④ **PAK-15DMP** Złącza, regulatory



⑤ Pilot sterujący

Aktywny zestaw głośnikowy

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Niniejsze aktywne zestawy głośnikowe w obudowach bass-reflex przeznaczone są do zastosowań PA oraz DJ. Wyposażone są w:

— odtwarzacz MP3
— tuner FM
— odbiornik Bluetooth do łączenia z przenośnymi odtwarzaczami
— wejście liniowe do podłączania źródeł audio
— wejście mikrofonowe (modele PAK-8DMP oraz PAK-10DMP: możliwe jest przełączenie tego wejścia na poziom liniowy, w celu podłączenia drugiego źródła audio)
— pilot IR do zdalnego sterowania

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem sieciowym. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi; nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z płynem np. szklanek.
- Ciepło generowane podczas pracy urządzenia jest emitowane poprzez radiator (modele PAK-10DMP, PAK-12DMP oraz PAK-15DMP). Nie wolno zasłaniać radiatora, ani ustawiać urządzenia bezpośrednio przy ścianie; należy zachować odpowiedni dystans.
- Nie wolno włączać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka
  1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia, lub kabla zasilającego,
  2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
  3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.

  W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjaliście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie

Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Przygotowanie do pracy

3.1 Ustawianie zestawu głośnikowego

Ustawić zestaw głośnikowy na solidnym podłożu i skierować przodem do słuchaczy. Zalecane jest ustawienie na takiej wysokości, aby głośnik wysokotonowy znajdował się na poziomie ucha. Modele PAK-12DMP oraz PAK-15DMP wyposażone są w dodatkową nóżkę na bocznej stronie, co pozwala na ich wykorzystanie w charakterze odsłuchu podłogowego. W tej pozycji, dźwięk emitowany jest pod kątem w górę.

Alternatywnie, umieścić zestaw głośnikowy na standardowym statywie o średnicy rury 35 mm (np. serii PAST marki “img Stage Line”), wykorzystując gniazdo na spodniej stronie. Istnieją także inne sposoby montażu głośnika np. poprzez podwieszenie. Do tego celu służą otwory z gwintem M8 na górze i na dole obudowy. Przed ich wykorzystaniem należy wyjąć gumowe zaślepki.

W przypadku modeli z radiatorem chłodzącym na tylnej stronie: Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy ścianie; należy zachować odpowiedni dystans, pozwalający na swobodą cyrkulację powietrza. W przeciwnym razie, na skutek przegrzania, może nastąpić wyciszenie urządzenia przez obwody zabezpieczające.

3.2 Podłączanie

Przed przystąpieniem do podłączania lub zmiany połączeń należy bezwzględnie wyłączyć zestaw głośnikowy oraz podłączane urządzenia.

1) Do podłączania **mikrofonu** służą gniazda XLR oraz 6,3 mm MIC (/LINE) INPUT.

   Modele PAK-8DMP/-10DMP: Wcisnąć przycisk LINE/MIC obok gniazda 6,3 mm aby zwiększyć wzmocnienie sygnału wejściowego, do poziomu dostosowanego do sygnałów mikrofonowych.
2) Do podłączania **źródła sygnału z wyjściem liniowym** (np. odtwarzacza CD, miksera, przedwzmacniacza mikrofonowego lub wyjścia innego aktywnego zestawu głośnikowego), dostępne są wejścia LINE INPUT na gniazdach:
   3,5 mm
   RCA
   XLR (tylko w modelach PAK-12DMP/-15DMP)
3) Modele PAK-8DMP/-10DMP: Gniazda 6,3 mm oraz XLR MIC/LINE INPUT mogą być także wykorzystane do podłączania **drugiego źródła audio** zamiast mikrofonu. Zwolnić przycisk LINE/MIC obok gniazda 6,3 mm aby dostosować wzmocnienie sygnału wejściowego, do poziomu liniowego.
4) W przypadku nagłaśniania większych obiektów, możliwe jest podłączenie **dodatkowego aktywnego zestawu głośnikowego.** Do tego celu służy gniazdo XLR MIX OUT, dostępny jest na nim sygnał o poziomie liniowym. Alternatywnie, do gniazda tego można podłączyć **rejestrator.**
5) Podłączyć, znajdujący się w zestawie, **kabel zasilający** do gniazda zasilania na tylnej stronie, a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

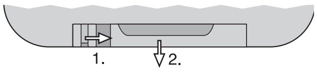
3.3 Zdalne sterowanie

Dołączony pilot (rys. 5) pozwala na zdalne sterowanie pracą modułu odtwarzacza MP3/tunera/odbiornika Bluetooth (rys. 1). W komplecie z pilotem znajduje się bateria. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyjąć folię izolującą z komory bateryjnej na tylnej stronie pilota. Podczas wciskania przycisku, należy zawsze kierować pilot na zestaw głośnikowy. Pomiędzy pilotem a urządzeniem nie mogą znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec jego uszkodzeniu na skutek wylania baterii.

Wymiana baterii

1) Wcisnąć mały pasek na tylnej stronie pilota (pierwsza strzałka na rysunku poniżej) i zsunąć pokrywę komory bateryjnej (druga strzałka).



2) Wyjąć rozładowaną baterię i zastąpić ją nową (3 V bateria pastylkowa typu CR 2025), dodatni biegun musi być skierowany w górę.
3) Ponownie założyć pokrywę komory bateryjnej.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

4 Obsługa

1) Włączyć urządzenie przyciskiem POWER. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "H I" i zapali się zielona dioda ON.
2) Za pomocą regulatorów GAIN 1 oraz GAIN 2 ustawić żądany poziom sygnałów z podłączonego mikrofonu i/lub źródła audio. Za pomocą regulatora MP3 VOLUME ustawić żądany poziom sygnału z modułu odtwarzacza MP3/tunera/odbiornika Bluetooth. Jeżeli moduł lub któreś z wejść nie będzie wykorzystywane, ustawić jego regulator na MIN.

UWAGA Nigdy nie ustawiać bardzo dużej głośności! Stały, bardzo wysoki poziom dźwięku może uszkodzić narząd słuchu. Ucho ludzkie adaptuje się do wysokiego poziomu dźwięku, który po pewnym czasie nie jest już percepowany jako wysoki. Dlatego nie wolno przekraczać raz już ustawionego maksymalnego poziomu głośności.

3) Model PAK-15DMP: Za pomocą regulatora MASTER VOLUME ustawić całkowity poziom głośności wszystkich zmiksowanych sygnałów. Ustawienie tego regulatora nie ma wpływu na poziom sygnału na wyjściu MIX OUT.
4) Za pomocą regulatorów TREBLE (wysokie) oraz BASS (niskie tony) ustawić barwę dźwięku. Ustawienie tych regulatorów nie ma wpływu na sygnał na wyjściu MIX OUT.
5) Jeżeli zapala się czerwona dioda CLIP, sygnał ma zbyt wysoki poziom i zostaje zniekształcony. Jeżeli dioda świeci ciągle, urządzenie jest przesterowane i może ulec uszkodzeniu. Jeżeli zapala się czerwona dioda CLIP, należy skręcić odpowiedni regulator.

4.1 Moduł odtwarzacza MP3/tunera/odbiornika Bluetooth

Aby włączyć moduł, wcisnąć przycisk MODE na około 2 sekundy. Wszystkie dostępne funkcje zestawiono w tabeli obok.

W celu odtwarzania plików MP3, podłączyć pamięć przenośną USB lub twardy dysk z osobnym zasilaniem, do portu USB i/lub włożyć kartę pamięci SD do czytnika, ściętym rogiem do przodu w górę. Aby wyjąć kartę z czytnika należy ją najpierw lekko wcisnąć.

Uwaga: Ze względu na dużą ilość producentów nośników, producent nie gwarantuje kompatybilności odtwarzacza MP3 ze wszystkimi dostępnymi na rynku nośnikami.

Przycisk			moduł odtwarzacza MP3/tunera/odbiornika Bluetooth Funkcje
	na urządzeniu ↓	na pilocie ↓	
MODE	×	×	Do włączania i wyłączania: przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy. Do przełączania między: 1. Odtwarzaniem plików MP3 z karty pamięci (wskazanie: SD) 2. Odtwarzaniem plików MP3 z nośnika USB (wskazanie: USB) 3. Tunerem FM (wskazanie: FM) 4. Odbiornikiem Bluetooth (wskazanie: – – – – ✱)
VOL– VOL+		×	Do regulacji głośności (alternatywnie do regulatora MP3 VOLUME na urządzeniu)
MUTE		×	Do wyciszania i ponownego włączania dźwięku
Odtwarzacz MP3			
▶II	×	×	Do przełączania między trybem odtwarzania i pauzy
⟲	×		Funkcja powtarzania i odtwarzania losowego ONE = powtarzanie utworu ALL = powtarzanie wszystkich utworów RdO = ciągłe odtwarzanie w kolejności losowej
I◀◀ ▶▶I	×	×	Powrót do początku utworu, poprzedni/następny utwór
0 … 9 100+ 200+		×	Do bezpośredniego wyboru numerów utworów, przykładowo: Utwór Przycisk(i) 8 8 15 1, 5 100 100+ 103 100+, 3 124 100+, 9, 9, 6 250 200+, 9, 9, 9, 9, 5
EQ		×	Do ustawiania korekcji dźwięku
STOP		×	Do zatrzymywania odtwarzania
FM radio			
▶II	×		Do automatycznego wyszukiwania i zapisywania wszystkich stacji radiowych: Przytrzymać wciśnięty przycisk przez 2 sekundy, aż wskazanie częstotliwości zacznie się zmieniać. W trybie radia, przycisk ▶II na pilocie jest nieaktywny.
0 … 9		×	Do wywoływania zapisanych stacji
I◀◀ ▶▶I	×	×	Wcisnąć na krótko: poprzednia/następna stacja Przytrzymać wciśnięty przez 1 sekundę: rozpoczęcie skanowania.
Odbiornik Bluetooth[1]			
MODE	×	×	1. Wcisnąć kilka razy przycisk MODE aż – – – – ✱ zacznie migać na wyświetlaczu. 2. Aktywować funkcję Bluetooth na źródle Bluetooth (jeżeli trzeba, patrz instrukcja obsługi). 3. Połączyć oba urządzenia Bluetooth. Po połączeniu, wyświetlacz przestanie migać. 4. Rozpocząć odtwarzanie na źródle Bluetooth
▶II	×	×	Do przełączania między trybem odtwarzania i pauzy[2]
I◀◀ ▶▶I	×	×	Powrót do początku utworu, poprzedni/następny utwór[2]

[1] Nadajnik Bluetooth podłączanego urządzenia musi być kompatybilny z protokołem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile); w przeciwnym razie połączenie nie będzie możliwe.

[2] Sterowanie źródłem Bluetooth z poziomu aktywnego zestawu głośnikowego możliwe jest tylko gdy, źródło to wykorzystuje profil AVRC (Audio Video Remote Control Profile).

Specyfikacja	PAK-8DMP	PAK-10DMP	PAK-12DMP	PAK-15DMP
Moc wzmacniacza	60 WRMS, 120 WMAX	80 WRMS, 150 WMAX	90 WRMS, 180 WMAX	120 WRMS, 200 WMAX
Pasmo przenoszenia	60 – 20 000 Hz	55 – 20 000 Hz	50 – 20 000 Hz	45 – 20 000 Hz
Max SPL	117 dB	113 dB	115 dB	117 dB
Głośnik basowy	20 cm (8″)	25 cm (10″)	30 cm (12″)	38 cm (15″)
Głośnik wysokotonowy	dynamiczny tubowy, 25 mm (1″)			
Wejścia (czułość/impedancja)				
Mic XLR, sym.	20 mV/10 kΩ	25 mV/10 kΩ	12 mV/2 kΩ	30 mV/1 kΩ
Mic 6,3 mm, niesym.	50 mV/20 kΩ	65 mV/20 kΩ	30 mV/4 kΩ	75 mV/2 kΩ
Line 1 XLR, sym.	300 mV/10 kΩ	470 mV/10 kΩ	—	—
Line 1 6,3 mm, niesym.	730 mV/20 kΩ	1000 mV/20 kΩ	—	—
Line 2 3,5 mm, niesym.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 RCA, niesym.	450 mV/48 kΩ	500 mV/50 kΩ	500 mV/8 kΩ	500 mV/8 kΩ
Line 2 XLR, sym.	—	—	460 mV/8 kΩ	600 mV/8 kΩ
Zakres temperatur	0 – 40 °C			
Zasilanie	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz	230 V~/50 Hz
Max pobór prądu	140 VA	170 VA	200 VA	220 VA
Wymiary (S × W × D)	240 × 390 × 200 mm	320 × 490 × 250 mm	370 × 590 × 290 mm	445 × 700 × 360 mm
Waga	5,8 kg	8 kg	11,2 kg	16 kg

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

DK

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Varmen der producers inde i højttaleren, udledes via kølepladen bag på højttaleren (gælder for modellerne PAK-10DMP, PAK-12DMP og PAK-15DMP); derfor må kølepladen ikke tildækkes. Placer aldrig højttaleren helt tæt på en væg, da varmen ellers ikke kan afledes korrekt.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.

  Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

ADVARSEL For at undgå høreskader, skal du være opmærksom på følgende. Efter en periode med høj lydstyrke, vænnes øret til denne styrke og vil ikke virke så høj mere. Selvom dette sker, bør du ikke skrue yderligere op for styrken, da du ellers risikere at skade hørelsen.

Hvis enhederne skal tages ud af drift for bestandigt, skal de bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

S

Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått CE märkning.

VARNING Enheten använder högspänning internt. För att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0 – 40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Den värme som produceras inne i högtalarsystemet måste avledas av kylflänsar (modeller PAK-10DMP, PAK-12DMP och PAK-15DMP); täck därför inte över kylflänsarna. Placera aldrig högtalarsystemet direkt på en vägg; håll alltid ett lagom avstånd.
- Ta omedelbart kontakten ur eluttaget om något av följande fel uppstår:
  1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Enheten är skadad av fall e. d.
  3. Enheten har andra felfunktioner.

  Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i elsladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den kopplas in felaktigt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla och inget ansvar tas heller för uppkommen skada på person eller materiel.

OBSERVERA Justera aldrig en mycket hög volym. Permanent höga volymer kan skada hörseln! Örat vänjer sig vid höga volymervilka inte verka vara högt efter en tid. Öka därförinte en hög volym ytterligare efter att man vänt sig.

Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Välttääksesi sähköiskun, älä avaa laitteen koteloa. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huoltoliikkeelle.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Kaiuttimien sisälle muodostuvaa lämpöä on tarkoitus lieventää jäähdytysrivoilla (mallit PAK-10DMP, PAK-12DMP ja PAK-15DMP); sen vuoksi jäähdytysripoja ei saa koskaan peittää. Älä koskaan sijoita kaiutinjärjestelmää suoraan seinälle, vaan jätä jäähdytysripojen syvyyttä vastaava tila vapaaksi.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, jos:
  1. virtajohdossa on havaittava vaurio
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä

  Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee toimittaa valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

VAROITUS Älä säädä äänenvoimakkuutta liian suureksi. Pysyvä korkea äänenvoimakkuus voi vaurioittaa kuuloa! Korva tottuu suuriin äänenvoimakkuuksiin. Älä siis lisää äänenvoimakkuutta totuttuasi siihen.

Kun laite poistetaan lopullisesti käytösta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

A-1613.99.01.10.2014